

**MINISTERUL EDUCAȚIEI AL REPUBLICII MOLDOVA
INSTITUTUL DE ȘTIINȚE PENALE ȘI CRIMINOLOGIE APLICATĂ**

„APROB”
Rector V. Bujor
_____ 2013

Catedra *Psihologie și științe socio-umaniste*

Curriculum la disciplina

**LIMBI STRĂINE
(LIMBA FRANCEZĂ)**

Autor: Arachelov Maria, lector univ.

Anii de studii: 2013 și urm.

Semestrul: II

Evaluare: examen

Puncte credite: 4

APROBAT
la ședința catedrei
Psihologie și științe socio-umaniste
Proces-verbal nr. _____ din _____

**Şef al catedrei
S. Covalschii, dr.**

Chișinău 2013

I. PRELIMINARII

Cursul de *Limbă străină (limba franceză)* va permite studenților dezvoltarea uneia dintre cele mai importante competențe, și anume: competența de comunicare într-o limbă străină (receptarea și producerea mesajelor orale și interacțiunea; receptarea și producerea mesajelor scrise și interacțiunea). Acest curs pune accentul pe un vocabular specializat, de nivel mediu spre avansat, pentru studenții care studiază limba străină de specialitate, fiind alcătuit din teme de specialitate și teme de gramatică care permit dobândirea de competențe atât lingvistice, cât și științifice. Însușirea lexicului specializat are loc în baza textului tematic. Textele studiate conțin structuri terminologice specifice domeniului profesional vizat.

Într-o epocă a globalizării, cunoașterea limbilor străine devine tot mai importantă și acest lucru permite înlăturarea barierelor de comunicare între persoanele vorbitoare de limbi diferite, facilitează adaptarea persoanelor într-o societate nouă. Totodată, trăind într-o epocă științifică și tehnologică, informația este foarte importantă. Cantitatea de informație deținută numai într-o limbă este mică, iar cunoașterea limbilor străine dă posibilitatea familiarizării cu informația din lumea întreagă. Comunicarea într-o limbă străină permite persoanelor să se angajeze nu doar pe piața locală a muncii, dar și în companii și corporații transnaționale. Cât n-ar fi de paradoxal faptul, anume absolvenții facultăților nonlingvistice sunt cel mai mult implicați în comunicarea specializată de talie internațională. Din atare cauză ei simt necesitatea de a fi, pe cât e posibil, cât mai bine pregătiți pentru activitatea lor profesională. Mai mult ca atât, o limbă străină este indispensabilă în cercetare. Studenții care doresc să-și continue studiile la masterat și/sau doctorat, fie în țară sau peste hotare, vor necesita o bună cunoaștere a limbii străine de specialitate pentru a înțelege și a utiliza literatura de specialitate dintr-o limbă străină.

Printre obiectivele cursului de *Limbă străină (limba franceză)* se numără aprofundarea și sistematizarea cunoștințelor studenților referitor la compartimentele limbii; formarea deprinderilor de utilizare a literaturii științifice din domeniul profesional vizat (fără dicționar) cu scopul de a îmbogăți cunoașterea terminologiei întrebuiantă; formarea abilităților de comunicare necesare viitorului specialist pentru a avea posibilitatea de participare la diverse conferințe naționale și internaționale.

În rezultatul studierii *Limbii străine (limba franceză)* studenții trebuie :

- să însușească vocabularul terminologic legal și temele de gramatică;
- să utilizeze vocabularul studiat în diferite contexte;
- să fie capabil să poarte o discuție fluentă cu un vorbitor de limbă străină pe o temă de specialitate.

II. OBIECTIVELE GENERALE ALE DISCIPLINEI

A. La nivel de cunoaștere și înțelegere:

trebuie să știe:

- să definească structurile gramaticale caracteristice unei limbi străine;
- să definească noțiuni și termeni legali în limba străină;
- să distingă principii, concepte, teorii legate de sistemul legal modern;
- să acumuleze un vocabular de specialitate suficient pentru comunicarea curentă;

- să desprindă ideile principale dintr-un text pentru rezumarea acestuia ;
- să reproducă conținutul temelor de specialitate studiate;

B. La nivel de aplicare:

să poată:

- să formuleze fraze respectînd o structură propusă;
- să explice esența unor probleme legale în limba străină;
- să analizeze un text propus pentru a pune în evidență toate elementele constitutive;
- să utilizeze formele gramaticale corecte în vorbire;
- să traducă texte de specialitate aplicînd vocabularul de specialitate studiat;
- să poată culege informații din literatura de specialitate a edițiilor străine;
- să compare diferite sisteme legale ale diferitor țări.

C. La nivel de integrare:

să facă

- să comunice fără pregătire pe teme de specialitate ;
- să se adapteze situațiilor variate de comunicare și să ajusteze limbajul utilizat în dependență de caracteristicile mediului și/sau tipul interlocutorului ;
- să formuleze, să scrie și să transmită informații de natură variată, în formă scrisă, spre destinatarii vizăți pentru a-și atinge scopul de informare sau de comunicare;
- să fie eficient în organizarea propriului discurs și să optimizeze utilizarea vocabularului corespunzător unei situații date;
- să stabilească relația și feed-back-ul necesar pentru o înțelegere reciprocă;
- să aprecieze importanța studierii terminologiei juridice în limba străină și importanța studierii dreptului în evoluția vieții umane;
- să elaboreze o concepție a sistemului legislativ în Moldova și perspectivele dezvoltării lui;

III. ADMINISTRAREA DISCIPLINEI

Codul modulului / disciplinei în planul de învățămînt	Anul de studii	Semestrul	Numărul de ore				Evaluarea		Responsabil de modul / disciplină
			Total	Contact direct	S	L. indiv.	Nr. de credite	Forma de evaluare	
G.01.O.017	I	II	120	50	50	70	4	examen	Arachelov Maria

PROGRAMĂ ANALITICĂ

1. Droit pénal général

Définition. Importance du droit pénal. Les chiffres de délinquance: la criminalité réelle, la délinquance apparente, la criminalité légale. Sources du droit pénal. Le Code pénal. Rapports du droit pénal avec les autres branches du droit.

L'infinitif: caractéristiques, emplois, contraintes d'utilisation.

2. Le droit criminel des sociétés archaïques

Les crimes. Les actes réprimés. La sorcellerie ou magie noire. L'homicide. Le vol. L'exogamie. Les sanctions (une conception différente). La puissance maléfique. La responsabilité (des principes différents). Les règles de preuve. L'ordalie.

Le participe présent (formation et caractéristiques, emplois). Le gérondif (formation, emplois). L'adjectif verbal (formation, emplois).

3. La criminalité nouvelle des pays en voie de développement

Une délinquance urbaine spécifique. La délinquance utilitaire. Les types de criminalité. Les différences profondes entre les deux types de criminalité. Affinement de l'analyse. Les trois variables. Trafic de drogues.

La forme passive: construction et contraintes d'utilisation. La forme pronominale ayant le sens d'une forme passive. „Se faire”, „se laisser” + infinitif ayant le sens d'une forme passive.

4. La criminalité liée à la situation politique

Importance de la criminalité liée à la situation politique. Deux aspects de la criminalité. Terrorisme et guérilla. Les cibles visées. Les moyens employés. La guerre révolutionnaire. Les massacres. La situation anarchique. Criminalité d'Etat. La répression. Les dictatures. Le génocide. Garanties des droits de la défense.

La forme pronominale. Les types des verbes pronominaux: les verbes réfléchis, les verbes réciproques, les verbes seulement pronominaux. La forme impersonnelle des verbes.

5. Les traits structurels de la criminalité occidentale (I^{ère} partie)

Dix catégories fondamentales. La délinquance banale: le vol, les déprédatations matérielles, le meurtre, les blessures volontaires. Augmentation massive de la délinquance occasionnelle. L'inadaptation juvénile. La délinquance d'imprudence. La criminalité organisée. La délinquance d'affaires.

Le discours indirect. L'interrogation indirecte. La concordance des temps. Les expressions des temps. Le discours indirect libre.

6. Les traits structurels de la criminalité occidentale (II^{ème} partie)

La criminalité sociale et contestataire. La criminalité des groupes professionnels. Le terrorisme. Les trois groupes des activités terroristes: le terrorisme à mobile indépendantiste ou autonomiste, le terrorisme d'extrême-gauche à mobile anti-capitaliste, le terrorisme international à mobile anti-occidental. Les violences urbaines. La criminalité informatique. La criminalité d'entreprise.

Les prépositions: „à”, „de”, „en”, „dans”, „par”, „pour”.

7. La notion de mondialisation du crime

Position du problème. Un ou plusieurs éléments d'extranéité. Originalité de la criminalité mondialisée. Une différence de nature essentielle. Le terme de crime international. Question de vocabulaire. Le crime mondial ou global. Crime transnational.

L'adverbe: caractéristiques, les adverbes de modalité, les adverbes an „-ment”, adverbes particuliers, la place de l'adverbe.

8. Les manifestation de la mondialization du crime

Traits caractéristiques. Diversité des types de crimes transnationaux. La criminalité inspirée par le profit. La violence terroriste transnationale. La violence contestataire. Rôle fondamental des organisations criminelles. Les mafias internationales. L'ampleur de la mondialisation du crime.

Les pronoms relatifs simples: qui, que, où, d'où, par où, là où, partout où, quoi, dont, ce qui, ce que, ce dont, ce à quoi, ce pour quoi, ce contre quoi, ce sur quoi. Les pronoms relatifs composés: lequel, lesquels, laquelle, lesquelles, auquel, auxquels, à laquelle, auxquelles, duquel, desquels, de laquelle, desquelles.

IV. TEMATICA ȘI REPARTIZAREA ORIENTATIVĂ A ORELOR

Tematica și repartizarea orientativă a orelor la seminar / laborator

Tema	Total ore	Ore auditoriu		Ore l/i
		Prelegeri	Seminare	
1. Droit pénal général	12		6	6
2. Le droit criminel des sociétés archaïques	14		6	8
3. La criminalité nouvelle des pays en voie de développement	12		6	6
BILAN 1	12		2	10
4. La criminalité liée à la situation politique	12		6	6
5. Les traits structurels de la criminalité occidentale (I ^{ère} partie)	12		6	6
6. Les traits structurels de la criminalité occidentale (II ^{ème} partie)	12		6	6
BILAN 2	12		2	10
7. La notion de mondialisation du crime	12		6	6
8. Les manifestation de la mondialization du crime	10		4	6
Total	120		50	70

V. OBIECTIVE DE REFERINȚĂ ȘI CONȚINUTURI

Obiectivele de referință	Conținuturi
<i>Obiectivele de referință</i>	<i>Tema și aspectele-cheie ale temei</i>
<ul style="list-style-type: none"> - solliciter de l'information sur le fonctionnement du droit pénal général; - faire ressortir les détails du texte; - dépister dans le texte le sens primaire, secondaire ou figuré des mots; - donner des réponses aux questions posées sur le texte; - employer correctement les formes grammaticales apprises. 	<p>I. Droit pénal général</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Définition 2. Importance du droit pénal 3. Rapports du droit pénal avec les autres branches du droit 4. L'infinitif 5. Contraintes d'utilisation
<ul style="list-style-type: none"> - définir les expressions du texte; - faire des situations avec les expressions nouvelles ; - faire le résumé du texte ; - traduire correctement le texte de spécialité étudié ; - utiliser correctement les formes grammaticales apprises. 	<p>II. Le droit criminel des sociétés archaïques</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Les crimes 2. Les actes réprimés 3. Les sanctions 4. La responsabilité 5. Le participe présent, le gérondif, l'adjectif verbal
<ul style="list-style-type: none"> - identifier les sens multiples des mots et les principales catégories sémantiques du vocabulaire ; - trouver l'explication des notions nouvelles ; - composer des petits contextes avec les expressions nouvelles ; - exprimer d'une façon claire et argumenter le point de vue sur le thème donné ; - employer correctement les formes grammaticales apprises. 	<p>III. La criminalité nouvelle des pays en voie de développement</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Une délinquance urbaine spécifique 2. Les types de criminalité 3. Affinement de l'analyse 4. Trafic de drogues 5. La forme passive
BILAN 1	
<ul style="list-style-type: none"> - identifier le point de vue et l'attitude de l'émetteur dans un message complexe tel que l'interview; - identifier le point de vue et l'attitude de l'émetteur dans un message complexe tel que l'interview; - exprimer d'une façon claire et argumenter le point de vue sur le thème donné; - exposer le contenu du texte en employant les mots et les expressions nouvelles; - employer correctement les formes grammaticales apprises. 	<p>IV. La criminalité liée à la situation politique</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Importance de la criminalité liée à la situation politique 2. Terrorisme et guérilla 3. Criminalité d'Etat 4. Garanties des droits de la défense 5. La forme pronominale et impersonnelle

<ul style="list-style-type: none"> - trouver les mots de la même famille ; - résumer le texte en mettant en relief l'essentiel; - mettre en valeur les termes nouveaux dans des situations ; - composer des petits contextes avec les expressions proposées; - transformer correctement le discours direct au discours indirect ; 	<p>V. Les traits structurels de la criminalité occidentale (I^{ère} partie)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dix catégories fondamentales 2. La délinquance banale 3. L'inadaptation juvénile 4. La criminalité organisée 5. Le discours indirect
<ul style="list-style-type: none"> - définir les expressions du texte; - faire des situations avec les expressions nouvelles ; - faire le résumé du texte ; - traduire correctement le texte de spécialité étudié ; - utiliser correctement les formes grammaticales apprises. 	<p>VI. Les traits structurels de la criminalité occidentale (II^{ème} partie)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La criminalité sociale et contestataire 2. Le terrorisme 3. Les violences urbaines 4. La criminalité informatique 5. Les prépositions
BILAN 2	
<ul style="list-style-type: none"> - dépister l'information clef et les détails spécifiques du texte donné; - poser des questions en utilisant le lexique nouveau ; - utiliser le lexique et les expressions étudiées dans des contextes nouveaux ; - faire la traduction en employant les expressions nouvelles ; - employer correctement les formes grammaticales apprises. 	<p>VII. La notion de mondialisation du crime</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Originalité de la criminalité mondialisée 2. Position du problème 3. Le terme de crime international 4. Question de vocabulaire 5. L'adverbe
<ul style="list-style-type: none"> - solliciter de l'information sur la diversité des types de crimes transnationaux; - faire ressortir les détails du texte; - dépister dans le texte le sens primaire, secondaire ou figuré des mots; - donner des réponses aux questions posées sur le texte; - employer correctement les formes grammaticales apprises. 	<p>VIII. Les manifestation de la mondialization du crime</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Traits caractéristiques 2. Diversité des types de crimes transnationaux 3. Rôle fondamental des organisations criminelles 4. L'ampleur de la mondialisation du crime 5. Les pronoms relatifs

VI. SUGESTII PENTRU ACTIVITATEA INDIVIDUALĂ

Subiecte/probleme	Forme de realizare	Modalități de evaluare
1. „Quand Pépère perd son sang-froid” de Sacha HUTTER	Lectură individuală	Dezbateri în grup
2. La structure de la criminalité en Moldova	Referate Studiu individual	Prezentarea referatelor Prezentarea studiului
3. Presenter des exemples de la délinquance d'affaires	Referate	Prezentarea referatelor Prezentarea concluziilor Dezbateri în grup
4. „L'assassin de mon voisin” d'Alexis LHORT.	Lectură individuală	Dezbateri în grup
5. La délinquance banale (2 ou 3 exemples)	Studiu individual	Prezentarea studiului Dezbateri în grup
6. Le terrorisme	Referate	Prezentarea referatelor Dezbateri în grup
7. La criminalité informatique	Referate	Prezentarea referatelor Dezbateri în grup
8. Le crime mondiale ou globale	Studiu individual	Prezentarea studiului Dezbateri în grup

VII. EVALUAREA ÎNSUŞITEI LA DISCIPLINĂ

FORME DE EVALUARE: evaluare formativă (permanentă); evaluare sumativă (periodică și finală), folosite sub formă îmbinată.

TEHNICI DE EVALUARE: chestionare orală, proiecte și comunicări.

Sistemul de evaluare a rezultatelor obținute de studenți prin studierea cursului include participarea studentilor la dezbatere, la elaborarea unor referate pe anumite probleme ale conținutului tematic.

Evaluări sumative periodice (testări curente):

EVALUAREA nr. 1 - în temeiul temelor 1-3;

EVALUAREA nr. 2 – în temeiul temelor 4-6.

Evaluarea sumativă finală se va desfășura sub forma unui examen. Biletul de examinare va cuprinde trei subiecte. Subiectele din bilet vor fi formulate reieșind din obiectivele generale ale disciplinii și, îndeosebi, din obiectivele de referință. Nota de la examen constituie 40% din nota finală, iar 60 % revin notei medii acumulate la seminarii și evaluările curente.

Condiții de admitere la evaluarea finală:

- lipsurile de la seminarii au fost prelucrate prin demonstrarea însușirii materiei (scrisă sau verbală, prin expunere a materiei, întocmirea referatelor etc.);
- notele negative de la seminarii au fost corectate;
- dosarului personal cu materiale de serviciu este complet.

Studentul care a primit note la peste 50% din seminarii este eliberat de la examinarea

finală cu nota medie, care constituie media aritmetică a notelor obținute la seminarii și la evaluările curente. Nu se iau în considerare notele obținute ca urmare a prelucrării lipsurilor de la seminarii.

Studentul care participă cu raport la o reuniune științifică națională sau internațională poate să fie eliberat de la examinarea finală, în cazul în care dă dovadă de o sârghintă considerabilă, sau această participare este echivalată cu prelucrarea lipsurilor de la seminarii.

Participarea la o reuniune științifică instituțională poate să echivaleze cu prelucrarea lipsurilor de la unele seminarii.

Possibilitatea este determinată în funcție de toate circumstanțele (motivul lipsei, atitudinea studentului, nivelul de însușire a altor teme etc.), inclusiv conduită studentului.

VIII. SUBIECTELE PENTRU EVALUAREA FINALĂ

1. Droit pénal général
2. Le droit criminel des sociétés archaïques
3. La criminalité nouvelle des pays en voie de développement
4. La criminalité liée à la situation politique
5. Les traits structurels de la criminalité occidentale
6. La notion de mondialisation du crime
7. Une délinquance urbaine spécifique
8. Terrorisme et guérilla
9. La criminalité sociale et contestataire
10. Les manifestations de la mondialisation du crime
11. Rapports du droit pénal avec les autres branches du droit
12. Les actes réprimés
13. Les types de criminalité
14. Criminalité d'Etat
15. L'inadaptation juvénile
16. La criminalité organisée
17. Les violences urbaines
18. La criminalité informatique
19. Rôle fondamental des organisations criminelles
20. L'ampleur de la mondialisation du crime

IX. REFERINȚE BIBLIOGRAFICE

1. Boularès, E., Frérot, J.-L. *Grammaire progressive du français. Niveau avancé*; CLE International – Paris, 2004
2. Gassin, R., *Criminologie*; Dalloz – Paris, 2003
3. Gorunescu, E. *Dicționar român-francez* ; Teora - București, 2008
4. Gorunescu, E., *Dicționar francez-român* ; Teora - București, 2006
5. Poisson-Quinton, S., *Exercices grammaire expliquée du français. Niveau intermédiaire*; / Mimran R., Mahéo-Le Coadic M. ; CLE International – Paris, 2003
6. <http://www.cosmovisions.com/droitCriminel.htm>
7. http://www.droit.learningtogether.net/la_justice1.htm
8. <http://www.criminologie.com/articles>
9. http://www.lexinter.net/JF/droit_penal_general.htm
10. <http://fr.jurispedia.org>